
User manual [EN](#)

Manual de uso [ES](#)

Manuale d'uso [IT](#)

Podręcznik użytkownika [PL](#)

Manual do utilizador [PT](#)

Manuel de l'utilisateur [FR](#)

Benutzerhandbuch [DE](#)

Felhasználói kézikönyv [HU](#)

Používateľská príručka [SK](#)

Brukerhåndbok [NO](#)

Manual de utilizare [RO](#)

Användarmanual [SV](#)

Ръководство за потребителя [BG](#)

Naudojimo instrukcija [LT](#)



IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com



- Manufacturer
- Fabricante
- Productore
- Producent



- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję



- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento UE 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425



- Model
- Modelo
- Modello



- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy



- Lot-serial no.
- N.º lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii



- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji



- Size
- Talla
- Dimensione
- Tamanho
- Rozmiar



- Maximun load
- Carga máxima
- Carico massimo
- Carga máxima
- Maksymalne obciążenie



- QR
- QR
- QR
- QR
- QR



- Irudek's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di IruDeck
- Aplicação IruDeck's App NFC Chip
- Aplikacja IruDeck's App NFC Chip

irudek

Irudek 2000 S.L.
20150, Aduna
Spain



: **IRUDEK X2**

: EN 795:2012 B+C,
CEN/TS 16415:2013 B+C

: LOT N° / SERIAL

: XX/XXXX



Name: _____

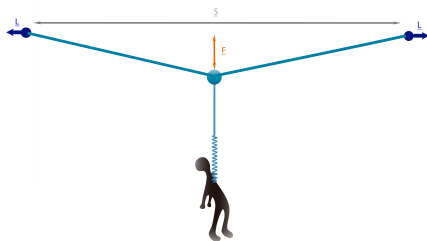
NOMENCLATURE



DEFLECTION AND ANCHOR LOADS



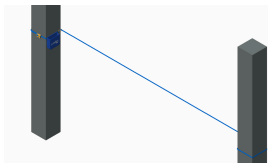
TO UNDERSTAND THE PICTURE AND THE TABLE, READ THE POINT MINIMUM ANCHOR RESISTANCE



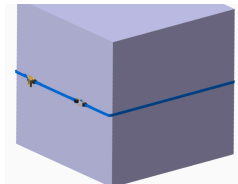
S	F 	L 	F 	L 
5	1	880	1,5	1020
6	1,1	859	1,6	997
7	1,3	837	1,7	974
8	1,5	816	1,8	951
9	1,6	794	2	928
10	1,8	772	2,2	905
11	2	751	2,4	882
12	2,1	729	2,6	859
13	2,3	708	2,8	836
14	2,5	686	3,2	813
15	2,7	665	3,4	790
16	2,9	643	3,7	767
17	3	622	3,9	740
18	3,2	600	4,1	715
19	3,4	580	4,3	685
20	3,6	570	4,5	660
21	3,0	539	3,8	643
22	3,1	518	4,0	620
23	3,3	497	4,2	596
24	3,4	475	4,4	572
25	3,6	454	4,6	549
26	3,7	433	4,8	525
27	3,9	412	4,9	501
28	4,0	390	5,1	477
29	4,1	369	5,3	454
30	4,3	348	5,5	430

S: section (metres); F: deflection (metres); L: load (daN)

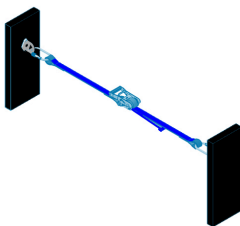
Modus 1



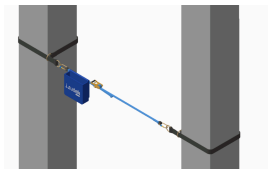
Modus 2



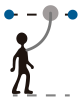
Modus 3



Modus 4



RECOMMENDED DEVICES

				
EN 355	✓	✓	✓	✓
EN 360	✓	✗	✗	✓ & ✗
EN 363	✓	✗	✗	✓ & ✗
EN 354	✗	✗	✗	✓
EN 358	✗	✗	✗	✓

MAINTENANCE



Przed użyciem czasowa linia życia należy używać przeczącej instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedni. Czynności wykonywane w wysokości wiąże się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmując tego do wiadomości lub nie rozumiejąc niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

OPIS
Tymczasowa linia życia Irudek została zaprojektowana do użytku jako mobilna linia kotwicząca w zastosowaniach, w których nie jest dostępna stała linia kotwicząca. Maksymalna długość wynosi 30 m, a minimalna 5 m. Może być używana przez maksymalnie dwóch użytkowników jednocześnie.

Składa się z głównej taśmy używanej jako elastyczna linia kotwicząca, której długość i napięcie można regulować za pomocą metalowej rozplątki.

Opcja X2 Pro zawiera dwa pasy kotwiczące CTA na końcach, do montażu na elementach konstrukcyjnych. Urządzenie może być używane przez maksymalnie dwóch użytkowników jednocześnie zgodnie ze specyfikacją techniczną CEN/TS 18415:2013.

Został on zaprojektowany w celu zapobiegania ryzyku upadku w wysokości podczas prac na wysokości, np. prac budowlanych, prac na dachach, prac związanych z dostępem i wyjściem z budynku..., a producent zapewnił, że produkt jest odpowiedni do tego, łatwy w instalacji, przetestowany pod kątem rodzaju środowiska i może być używany zgodnie z instrukcjami użytkownika dostarczanymi wraz z produktem.

Urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie jako osobisty sprzęt chroniący przed upadkiem w wysokości, a nie jako sprzęt do podnoszenia.

Tymczasowa linia życia Irudek wykonana jest z taśmy poliestrowej o grubości 44 mm.

NOMENKLATURA

Opis części: 1 - karabinków, 2 - szyty zaciski, 3 - etykieta identyfikacyjna, 4 - stryczek, 5 - pasek, 6 - woreczek, 7 - zatyczka do paska, 8 - pasy kotwiczące (tylko X2 Pro).

UŻYCIE I OBCIĄŻENIE KOTWICY

Dane podane w tabeli Użycie i Obciążenie kotwicy są danymi orientacyjnymi, zależnymi od wielu czynników. W przypadku jakichkolwiek obliczeń przeświadczenia swobodnego upadku lub wytrzymałości kotwicy należy pamiętać, że:

MINIMALNA WYTRZYMAŁOŚĆ KOTWICY

Punkty kotwiczenia do montażu linii życia X2 muszą być zgodne z normą EN795:2012.

Minimalna siła kotwienia musi wynosić 15 kN, większa może być wymagana w zależności od liczby użytkowników i rozpiętości instalacji.

Każde zakotwienie użyte do zamocowania tymczasowej linii życia musi wytrzymać co najmniej 2-krotność uderzenia, które może powstać podczas upadku, orientacyjne generowane obciążenia można znaleźć w tabeli "Użycie i obciążenie zakotwień".

Dla instalacji Lifeline X2:

- Przykład t:
 - Odcinek 10 metrów
 - 1 osoba
 - Obciążenie kotwiczące w przypadku upadku: 772daN
 - Minimalna wytrzymałość kotwicy - 772x2=1544daN (15,44kN)

DROP CLEARANCE

Ważń pod uwagę najmniej korzystną sytuację w ramach właściwego użytkowania.

W celu obliczenia tej odległości, do wymaganej odległości używanego przez nas systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości dodajemy odległość linii Lifeline X2 zgodnie z sekcją instalacji.

- Przykład t:
 - Odcinek 10 metrów
 - 1 osoba
 - Odczylenie: 1,8 m
 - Wymagana odległość systemu powstrzymywania upadku EN355 o masie 100 kg w najgorszym przypadku: 575 m
 - OGÓŁEM: c+d=755m

OGRANICZENIA UŻYTKOWNIKA

Sprzęt może być przypisany do jednej osoby, ale może być używany przez dwie osoby jednocześnie.

Zaleca się, aby punkt kotwiczenia, w którym ma być zamocowany system zabezpieczający przed upadkiem, znajdował się powyżej użytkownika.

Każde zastosowanie zakotwień musi wytrzymać co najmniej 2,5-krotność uderzenia, które może powstać podczas upadku, orientacyjne generowane obciążenia można znaleźć w tabeli "Użycie i obciążenie zakotwień", a to zakotwienie musi być zgodne z wymaganiami normy EN 795: 2012.

Jeśli istnieje możliwość upadku, połączenie z X2 jest zalecane za pomocą systemów zabezpieczających przed upadkiem EN 353-1 lub EN 353-2 z pochłanianiem energii EN 355 lub z ograniczaniem upadku EN 360. Jeśli nie ma możliwości upadku, a praca jest wykonywana w ograniczeniu, połączenie z X2 można wykonać za pomocą elementów EN 358 i/lub EN 354 (patrz tabela "Zalecane urządzenia").

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem przytrzymującym ciało, które może być używane w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości.

System zabezpieczający przed upadkiem z wysokości może być podłączony wyłącznie do punktów przyłączeniowych szelek bezpieczeństwa oznaczonych dużą literą "A". Oznaczenie "A/2" wskazuje, że dwa punkty przyłączeniowe z tym samym oznaczeniem muszą być podłączone w tym samym czasie.

Zabrania się podłączania systemu zabezpieczającego do pojedynczego punktu przyłączeniowego oznaczonego jako "A/2".

Połączenie z punktem kotwiczącym i innym sprzętem musi być wykonane za pomocą karabinków zgodnie z normą EN 362.

Srodki ochrony indywidualnej nie mogą być używane przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika podczas normalnego użytkowania lub w sytuacjach awaryjnych.

Urządzenia nie wolno używać do podnoszenia ładunków.

Srodki ochrony indywidualnej mogą być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone i kompetentne w zakresie ich bezpiecznego użytkowania.

Tymczasowa linia życia Irudek została zaprojektowana do użytku w długościach od 5 m do maksymalnie 30 m.

W razie upadku łącznik łączący pracownika z linią życia nie powinien kolidować z uchwytem.

Podczas instalacji i do czasu prawidłowej instalacji pracownik musi być chroniony za pomocą innych środków niezależnych od X2.

Niedozwolone jest używanie X2 Lifeline jako środka zawieszania.

Kąt instalacji większy niż 15° lub używanie bez napięcia jest niedozwolone.

Do instalacji X2 nie wolno używać urządzeń kotwiczących EN 795 z węzłami lub uszkodzeniami.

Linia życia nie może być używana w temperaturach powyżej + 80 °C i poniżej - 35 °C w agresywnym środowisku chemicznym.

W żadnym wypadku nie wolno łączyć dwóch lin bez pośredniego punktu kotwiczenia EN 795.

Linia życia musi być chroniona przed ostrymi krawędziami.

UŻYCIE

MONTAŻ

Zaleca się, aby wykonałność instalacji mogła zostać zweryfikowana przez wykwalifikowanego technika, który zbadamy metody innymi to kwestie:

- Zdefiniuj tryb mocowania
- Sprawdź punkty kotwiczenia
- Zdefiniuj lokalizację punktów kontrolnych
- Określenie SOI i procesu instalacji
- Określenie procedury ratunkowej w przypadku upadku.

Linia życia X2 jest dozwolona dla następujących typów instalacji oznaczonych na rysunkach TRYBY UŻYTKOWNIKA DO KONSTRUKCJI, TRYB 2 ZACISNIENIA NA KONSTRUKCJI, TRYB 3 X2 INSTALACJA BEZPOŚREDNIA, TRYB 4 X2 PRO ZAINSTALOWANY Z CTA-2 EN795

Postępuj zgodnie z krokami od 1 do 7, aby zainstalować i używać tymczasowej linii życia Irudek:

- Krok 1: Zidentyfikuj 2 punkty kotwiczenia, tak aby linia łącząca oba znajdowała się w obszarze, w którym ma zostać zamocowana linia życia.
- Krok 2: Podłącz łącznie (EN 362) krótszą linki do jednego z punktów kotwiczenia.
- Krok 3: Rozwin taśmę i podłącz drugi łącznik (EN 362) na drugim końcu do drugiego punktu kotwiczenia.
- Krok 4: Nagrywaj taśmę ręcznie, aż nie pozostanie żadna taśma.
- Krok 5: Użyj napięcia do wyregulowania linii życia i sprawdź, czy jest napięta. Upewnij się, że nie jest zbyt napięta. Zbierz nadmiar taśmy i przechowuj ją w torbie.
- Krok 6: Podłącz łącznie (EN 362:2008) urządzenia samohamowego (EN 355, EN 353-2, EN 360) lub w przypadku ograniczonej pracy (EN 358 lub EN 354) do tymczasowej linii życia Irudek X2, a drugi koniec do punktu kotwiczenia uprzedz (EN 361).

DEMONTAŻ

Wykonaj poniższe czynności, aby zdemonstrować urządzenie kotwiczące:

- Pociągaj krzywkę blokującą, aby odblokować urządzenie napinające, a po jego uruchomieniu usuń obie części urządzenia w pozycji otwartej o 180°.
- Usuń taśmę.
- Usuń łącznie z końcówkami punktów kotwiczenia.

SRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięci i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniam użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

SRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWNIKA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach zabezpieczających.
- Przygodowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uspokojenie, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek waładów.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niebezpieczne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad użytkownika. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firmy IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie zżarłym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewietrzonym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji zagrożenia.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkowania należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania wypadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie wypadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub inną przeszkodę na drodze wypadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć paristwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczególny.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być poświadczony zgodnie z wymaganiami normy EN305:2004, określającej ważność certyfikatu i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pas, liny) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szczotką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zamoczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewiewnym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces głębokiego czyszczenia.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządzi instrukcję naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

KARTA KONTROLNA

KOD	
NR PARTII, NR SERII	
ROK PRODUKCJI	
DATA SPRZEDAŻY	
DATA PIERWSZEGO UŻYCIA	
IMIĘ I NAZWISKO UŻYTKOWNIKA	

KARTA TECHNICZNA

DATA	OPIS (przebieg okresowy)	IMIĘ I NAZWISKO ORAZ PODPIS OSOBY WYKONUJĄCEJ PRZEGLĄD	UWAGI	DATA KOLEJNEGO PRZEGLĄDU

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer jednostki notyfikowanej 0161) oraz jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer Jednostki Notyfikowanej 0161).

TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Nieścisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub nieścisłość w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

EN

Read the operating instructions carefully before using the temporary lifeline, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

DESCRIPTION

The Irudek temporary lifeline is designed to be used as a mobile anchor line in applications where no permanent anchor line is available. The maximum length is 30 m and the minimum length is 5 m. It can be used by up to two users simultaneously.

The Irudek X2 type B, C and CEN/TS 16415:2013 anchor device is designed to be installed and removed from the structure.

It consists of a main webbing used as a flexible anchor line, adjustable in length and tension by means of a metal ratchet.

The X2 Pro option contains two CTA anchor straps at the ends, for installation on structural elements.

The device is for use by up to two users simultaneously in accordance with the technical specifications CEN/TS 16415:2013.

It is designed to prevent the risks of falls from a height occurring during work at height activities, e.g. building construction, roof work, access and egress, and the manufacturer has ensured that the product is fit for purpose, easy to install, tested for the type of environment and to be used according to the user instructions provided with the product.

The anchor device must only be used as personal fall protection equipment and not as lifting equipment.

The Irudek temporary lifeline is made of 44 mm polyester webbing.

NOMENCLATURE

Description of parts: 1- carabiner, 2- sewn terminals, 3- identification label, 4-ratchet, 5-strap, 6-pouch, 7-strap stopper, 8- anchor straps (X2 Pro only).

DEFLECTION AND ANCHOR LOADING

The data given in the table Deflection and Anchor Load are indicative data, dependent on many factors. For any calculation of Free Fall Clearance or anchor strength please note that:

MINIMUM ANCHOR RESISTANCE

Anchorages for the installation of the X2 Lifeline shall comply with EN795:2012.

The minimum anchorage strength must be 15kN, more may be required depending on the number of users and the span of the installation.

Any anchorage used to secure the Temporary Lifeline must withstand at least 2 times the impact that can be generated during a fall, indicative loads generated can be found in the table 'Deflection and Load of Anchorages'.

For the Lifeline X2 installation:

1. Example 1:
 - 10 metre section
 - 1 person
 - Anchorage load in case of fall: 772daN
 - Minimum anchor strength: 772x2=1544daN (15.44kN)

DROP CLEARANCE

Take into account the least favourable situation within proper use.

For the calculation of this distance, we will add to the required distance of the fall arrest system we use, the deflection of the Lifeline X2 according to the section of the installation.

1. Example 1:
 - 10 metre section
 - 1 person
 - Deflection: 1.8m
 - Required distance of the fall arrest system EN355 with 100 kg in the worst case: 5.75m
 - TOTAL: c+d+7.55m

LIMITATIONS ON USE

The equipment must be attributed to one person, but can be used by two persons simultaneously.

It is recommended that the anchorage point where the fall arrest system is to be attached is above the user.

Any anchorage used must withstand at least 2.5 times the impact that can be generated during a fall, indicative loads generated can be found in the table 'Deflection and Load of Anchorages' and this anchorage must conform to the requirements of EN 795:2012.

If there is a possibility of a fall, the connection to the X2 is recommended with fall arrest systems EN 354, EN 353-2, with energy absorbers EN 355 or with fall arresters EN 360. If there is no possibility of a fall and the work is carried out in restraint, the connection to the X2 can be made with EN 358 and/or EN 354 elements (see table 'Recommended Devices').

A fall arrest harness is the only acceptable body restraint device that can be used in a fall arrest system.

The fall protection system may only be connected to harness connection points which are marked with the capital letter 'A'. The marking 'A/2' indicates that two connection points with the same marking must be connected at the same time.

It is forbidden to connect the protection system to a single connection point which is marked 'A/2'.

The connection to the anchor point and other equipment must be made by means of carabiners according to EN 362.

Personal protective equipment must not be used by persons whose state of health may affect the safety of the user in normal use or in an emergency.

This equipment must not be used for lifting loads.

Personal protective equipment must only be used by a person trained and competent in its safe use.

The Irudek temporary lifeline is designed to be used in lengths of 5m to 30m maximum.

In the event of a fall, the connector connecting the worker to the lifeline should not collide with the ratchet.

During installation and until correct installation, the worker must be protected by other means independent of the X2.

It is not permitted to use the X2 Lifeline as a means of suspension.

An installation angle of more than 15° or use without voltage is not permitted.

For the installation of the X2, it is not permitted to use EN 795 anchoring devices with knots or damage.

The Lifeline must not be used at temperatures above + 60° and below - 35° or in an aggressive chemical environment.

In no case may two lines be connected without an intermediate anchorage point EN 795.

The Lifeline must be protected from abrasive edges and sharp edges.

USAGE**ASSEMBLY**

It is advisable that the feasibility of the installation can be verified by a qualified technician who will study, among other points:

1. Define the fixing mode
2. Check anchor points
3. Define the location of the anchor points
4. Define the PPE and the process for installation
5. Define the rescue procedure in the event of a fall.

The X2 Lifeline is allowed the following installation types marked in the figures INSTALLATION MODES: MODE 1 CLAMPED TO STRUCTURES, MODE 2 CLAMPED TO A STRUCTURE, MODE 3 X2 DIRECT INSTALLATION, MODE 4 X2 PRO INSTALLED WITH CTA-2 EN795

Follow steps 1 to 7 for installation, use of Irudek temporary lifeline:

- **Step 1:** Identify 2 anchor points so that the line connecting the two is in the area where the lifeline is to be installed.
- **Step 2:** Connect the connector (EN 362) of the shorter line to one of the anchor points.
- **Step 3:** Unfold the tape and connect the other connector (EN 362) at the other end to the other anchor point.
- **Step 4:** Prime the tape by hand until there is no tape left over.
- **Step 5:** Use the ratchet tensioner to adjust the lifeline and check that it is taut. Make sure it is not too taut. Collect the excess webbing and store it in the bag.
- **Step 6:** Connect the connector (EN 362:2005) of the fall arrester (EN 355, EN 353-2, EN 360) or in case of restrained work (EN 358 or EN 354) to the Irudek X2 temporary lifeline and the other end to the harness anchorage point (EN 361).

DISASSEMBLY

Follow the steps below for the disassembly of the anchor device:

- Pull the locking cam to unlock the tensioning device and once actuated, bring the two parts of the device to a 180° open position.
- Remove the tape.
- Remove the connectors from the end anchorages.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Before using the harness, a rescue plan must be drawn up for implementation in the event of an emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that all the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul procedures. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN365:2004, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40°C, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

CONTROL SHEET

REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIES	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF SALE	
DATE OF FIRST USE	
USER NAME	

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DATE	PURPOSE (periodic inspection)	VALIDATOR NAME SIGNATURE	OBSERVATIONS	DATE OF NEXT INSPECTION

NOTIFIED BODY

Notified Body that carried out the EU type-examination: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161) and Notified Body involved in the production control phase: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161).

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com